

De lokaln sprochen en MUSE

Agroasa naieket ver en MUSE ont ver de insertn gamoa'schöft t sai' de digital lisnviarung as sai' iaz en ladin, as bersntolerisch ont as zimber. De doi iniziativa geat no en projekt "I derzeil der MUSE... en ölla de sprochen". Der museum baicht inn de nai inklusiv jorzait petn gilt gem en de trentinische sprochminderhaitn abia lebet pahalter va de lokal kultur. De vourstell van doi projekt hõt se gahòltn de vouder boch en sitz van museum. S sai' gaben der viarer van MUSE Massimo Bernardi, der òrbetgrupp van museum Gleichkait, Ònderstkait, Inklusivkait, de viareren van Dinst ver de Sprochminderhaitn ont ausbendegen nètzn va de Autonome Provinz va Trea't Elisabetta Sovilla ont der professor Jens Woelk as ist der ibergeber van rettor en de naiekaitn ver de sprochminderhaitn va de Universitet va Trea't. S hom toalgonommen aa a por klassn

va studenten ont studentn van sprochminderhaitn as toalnemmen en projekt. Der doi projekt ist ver en MUSE ont ver de insertn gamoa'sschöftn an bichtegen tritt envire keing a lõntschöftderzeil mear derstellt ont inklusiv. De iniziativa ist nèt lai a technische ibersetzung van tèckstn ober s bill song derkennen der bèrt s gilt va de kultural ònderstkait. De doin nain viarungen dai' der produkt va de zòmmòrbet va viar jor van Muse, van schualn ont van lokaln gamoa'schöftn. De zòmmòrbet van schualer, as hom toalgonommen bail de zait va bècksl schual-òrbet, hõt gem de moglechkait za leing drinn sprochkompetenzn ont original punktn. Der Dinst ver de Sprochminderhaitn ont ausbendegen nètzn va de Autonome Provinz va Trea't hõt untermützt de zòmmòrbet van òlla de toalnemmer ver za mòchen guat envirgea' der projekt as sai' de Scuola Ladina



Letratt MUSE

de Fascia on der Comun General de Fascia, der schualinstitut Persn 1 ont de Tolgamoaschöft Hoa Valzegu' ont Bersntol pet en bersntoler tirl, der Schualinstitut Folgrait Lavrou Lusèrn, der Toalkamou von Zimbarn Hoachebene ont de türle afti Zung. De viarungen sai' umansist ont men mu sa schaug derèkt van aigene smartphone; de sai' inklusiv, asou as koa'na kognitiv ont sproch grenzn hõt. S sai' an ònderes toal van strumntn

van MUSE as hõt schoa' viarungen en 13 sprochen (balsch, taitsch, englesch, spanisch, franzosesch, russisch, albanesesch, arabesch, chinesischesch, rumenesch, ukrainesch, urdu ont bengalesesch). Abia tsòck, der doi projekt ist nèt lai an strumntn en òndra sprochen ober an bichtegen tritt keing en de sprochminderhaitn ont en untermützt va de museumkultur as derkennt ont untermützt de

mearhait van identitetn as en Trentin sai'. Der viarer van museum Massimo Bernardi hõt gadènt der bèrt van doin strumntn bavai "de mearsprochegkait ist nia tschbunnen kemmen lai abia an ibersetzung, ober abia an plunder ver za gem bèrt en de ausònderkaitn ont en de kulturalmediation".

LORENZA GROFF

S beirterpuach:
Bissnschöftmuseum: Museo di Scienze
òrbetgrupp van museum: Gleichkait, Ònderstkait, Inklusivkait: Gruppo di lavoro Equità, diversità, inclusione
Dinst ver de Sprochminderhaitn ont ausbendegen nètzn va de Autonome Provinz va Trea't: Servizio minoranze linguistiche e relazioni esterne della Provincia autonoma di Trento
lòntschöftderzeil: narrazione del territorio
bècksl schual-òrbet: alternanza scuola - lavoro

Palai: der bando ver de regiar va de bait birtshaiser

De Provinzaljunta hõt u'ganommen der òllgamoabando ver za tscherneren der koordinator van nètzn va de bait birtshaiser va de Gamoa' va Palai en Bersntol. De doi iniziativa ist a toal van projekt "De kròft va de minderhait: bideragea' van a dorf as taitscha burtzn hõt unter en de Alpn", zuazol van PNRR - Missione 1, Investiment 2.1 "Schea'nekait van derver", as en lõnt 20 milionen gèlt gem hõt. Pet en doi mosnem de Provinz versterchert der ring va bideragea' en de kultur, en zòmmlem ont en de birtschöft van lõnt, asou za gem bèrt en de ausònder sproch ont en de kultur va de gamoa'schöft. Der bando keart um en an òndern



projekt van PNRR as ist der sèll as ist kemmen gamòcht ver za vernaiern de hittn ont en de

gschichtlegen haiser as hait nèt praucht kemmen ver za prauchen sa en an turisticchn

vurm. Der rif van doi òrbet ist za paun an turismus as guat ist za versterchern de schea'nekait van lõnt ont van gònze Bersntol. No de òrbet za richtn aus de doin hittn iaz suacht men an koordinator as bart regiarn de doin hittn ont haiser, reklam mòchen, as bart an punkt sai' ver en lokal turisticchn nètzn ont bart hèlven za stelln vour s lõnt avn mòrk en an oa'negen ont kompetitiven vurm. Der sèll sa barn kriang de òrbet, bart derzua an òrbet va turisticchn marketing tea', as guat ist za pintn zòmm de birtshaiseròrbet pet sèll as men vinnt en plòtz bou as men geat. En doi kontest bart s meglech sai' aupau integrartn dinstn ont lempackler, asou za gem bèrt en de ausònderkaitn van lõnt ont va de lokal gamoa'schöft.

De pahalter as kemmen vernaiert gèltsgott en de òllgamoapairong barn kemmen galeik en de bait birtshaiser sistem ver mindestn zeichen jor, asou za meings nutz en de zait ont meing gem a stabilitet en de turistikopfer. Der bando ist en internet, as de sait va de Provinz ont de enteressiaretn hom bail finz as de 30 van oberel ver za gem o de vrong. S barn kemmen tschèrlt de vrong durch an òllgamoaprozedur, de barn kemmen tschatzt van a kommission as vour hõt technische ont birtschöft kriteren.

S beirterpuach:
de bait birtshaiser: ospitalità diffusa
der òllgamoabando: bando pubblico
der òllgamoapairong: finanziamento pubblico

Der Tour of the Alps kimp en Bersntol

Sist kemmen bider en insertol der Tour of the Alps, de gara pet en radl as kimp organisiart afn be van Euregio. Der tour ist u'pfònk en ma'ta ka Innsbruck. Dòra, en eirta, sai' sa vortgòngen va Telfs, anau keing en Pitztol dòra der Piller Höhe, ano ont anau keing en Reschenpass. Dòra ano en Vinschgau, anau ver za riven ka Martell. En mita, hom sa u'pfònk ka Latsch ver za riven ka Arco. Va Latsch ano keing Marling ont dòra anau pis kan Hofmahdjoch. Bider ano, pis Spormaggiore, dòra keing Andalo, Pomte Arche ont ano pis ka Arco. Gester ist gaben der to benn as

se sai' en insertol aribart. De sai' vortgòngen va Arco, dòra Loppio, der Passo della Bordala, dòra arau, keing Mattarello, Vigolo Vattaro, ano keing Calceranica, Persn, ont arau va Schandurschl pis kan Redebus/Sontbisen, dòra ano pis Baselga, ont turch Zifzen ont Povo, pis ka Trea't. Hait ist der leiste to. De gea' vort va Trea't, anau keing Lavis, no en be van bai' pis Kaltern. Dòra aribarn sa en Poazn ont dòra bider au keing Jenesian ont dòra aro ver za riven en Poazn. De doi gara hõt a lõnka gschicht. De earste edizion van Tour of the Alps ist kemmen gamòcht en 1979 ont pis en 2016 hõt er gahoasn „Giro del Trentino“.



Van sèll jor ist er vergreasert kemmen ont hõt er enteressart de strosn van gònzn Euregio ont der num ist gabèckslt en „Tour oft he Alps“. En insertol ist er kemmen en 2015, no en Giro d'Italia van 2014, pet en zil van to

en Vlarotz. Ont bider en 2018 pet en Redebus/Sontbisen gamòcht va Schandurschl keing Baselga. Dòra, vour zboa jor ont haier bider do kan ins.

LORENZA GROFF

Zuazol ver za ma'n de bisn

Pet en Ausrot n.13 van 2021, de Gamoa' va Palai, hõt u'ganommen za gem a zuazol en de lait as ma'n de bisn. Haier aa kimp enviretrung der bando ont de sèlln as sai' enteressart za nemmen toal, meing ogem de vrog en gamoa'omt as ist offet van ma'ta pis en vrait va um nai'na de vria finz za mitto. S hõt bail finz en vrait as de 22 van moi. Der modell va de vrog ont de regln ver za nemmen toal sai' en internet, as de sait va de gamoa' oder men mu gea' za vrog derèckt en de gamoa'.